

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2006 — 1283 (2006 — 833) [C — 2006/14071]

30 DECEMBER 2005. — **Wet houdende instemming met Overeenkomst van 4 april 2003 met het oog op de verwezenlijking van het programma van het gewestelijk expresnet van, naar, in en rond Brussel (1). — Errata**

Belgisch Staatsblad van 1 maart 2006 :

Op pagina 12291 dient de datum van « 17 juni 2005 » vervangen te worden door « 30 december 2005 ».

Op pagina 12291 dient de tekst « De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen, hetgeen volgt » vervangen te worden door de tekst « De Kamers hebben aangenomen en wij bekrachtigen als volgt ».

Op pagina 12291 dient artikel 3 geschrapt te worden.

Op pagina 12291 dient de tekst « gegeven te Brussel, op 17 juni 2005 » vervangen te worden door de tekst « gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, op 30 december 2005 ».

Op pagina 12291 dient de tekst "De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Consumentenzaken, Mevr. F. VANDENBOSSCHE" te worden toegevoegd.

Op pagina 12291 dient de tekst « De Minister van Overheidsbedrijven, J. VANDE LANOTTE » vervangen te worden door de tekst « Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven B. TUYBENS ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2006 — 1283 (2006 — 833) [C — 2006/14071]

30 DECEMBRE 2005. — **Loi portant assentiment de la Convention du 4 avril 2003 visant à mettre en œuvre le programme du réseau express régional de, vers, dans et autour de Bruxelles (1). — Errata**

Moniteur belge du 1^{er} mars 2006 :

A la page 12291 la date du « 17 juin 2005 » doit être remplacé par la date du « 30 décembre 2005 ».

A la page 12291 le texte « La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit » doit être remplacé par le texte « Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit ».

A la page 12291 l'article 3 doit être supprimé.

A la page 12291 le texte « donné à Bruxelles le 17 juin 2005 » doit être remplacé par le texte « donné à Châteauneuf-de-Grasse le 30 décembre 2005 ».

A la page 12291 le texte "la Vice-Première Ministre et Ministre du Budget et de la Protection de la consommation, Mme F. VANDENBOSSCHE" doit être ajoutée.

A la page 12291 le texte « Le Ministre des Entreprises publiques, J. VANDE LANOTTE » doit être remplacé par le texte « Le Secrétaire d'Etat aux Entreprises Publiques, B. TUYBENS ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2006 — 1284 [C — 2006/09242]

14 MAART 2006. — **Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 44/1, lid 5, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt met het oog op de doorzending van bepaalde gegevens aan DE POST en houdende de administratieve behandeling van de onmiddellijke inningen voorgesteld door de politiediensten**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Algemeen

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, is er enerzijds op gericht om geautomatiseerde informatieoverdracht tussen de politiediensten en DE POST, naamloze vennootschap van publiek recht, mogelijk te maken en dus uitvoering te geven aan artikel 44/1, lid 5, van de wet op het politieambt, zoals ingevoegd door artikel 10 van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen.

Deze informatieoverdrachten moeten mogelijk gemaakt worden omdat de regering de intentie heeft om de betaling van de onmiddellijke inningen te moderniseren.

Tot op heden dienen de door de politiediensten voorgestelde onmiddellijke inningen waarbij de inning niet ter plaatse kan geschieden, te worden betaald door middel van boetezegels.

Deze procedure is echter zeer omslachtig en zorgt voor zowel ongenoegen bij de burger als voor onnodige administratieve lasten bij de politiediensten.

De betaling door middel van boetezegels zal dan ook worden afgeschaft en worden vervangen door betaling met overschrijving.

Om zoveel mogelijk administratieve lasten weg te nemen bij de politiediensten, zal DE POST een dienstenplatform ter beschikking stellen met het oog op de administratieve behandeling van de door de diverse diensten voorgestelde onmiddellijke inningen. Dit dienstenplatform zal dienen als een zogenaamd backoffice. Dit houdt in dat DE POST enkel administratieve taken zal uitvoeren en daarbij «onzichtbaar» zal blijven voor de burger. Onder meer met dit doel zal DE POST enkel brieven met hoofding van de politiediensten naar de burger mogen opsturen.

Artikel 44/1, lid 5, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt geeft de bevoegdheid aan de Koning om te bepalen welke gegevens en informatie zoals bedoeld in artikel 44/1 van voornoemde wet mogen worden meegedeeld aan DE POST met het oog op de administratieve behandeling van de door de politiediensten voorgestelde onmiddellijke inningen en om de modaliteiten van deze gegevensoverdracht te bepalen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2006 — 1284 [C — 2006/09242]

14 MARS 2006. — **Arrêté royal portant exécution de l'article 44/1, alinéa 5, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police dans le cadre de la transmission de certaines données à LA POSTE et portant le traitement administratif des perceptions immédiates proposées par les services de police**

RAPPORT AU ROI

Sire,

Cadre général

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté, vise d'une part à permettre la transmission automatisée d'informations entre les services de police et LA POSTE, société anonyme de droit public et de donner ainsi exécution à l'article 44/1, alinéa 5, de la loi sur la fonction de police, tel qu'inséré par l'article 10 de la loi du 27 décembre 2005 portant diverses dispositions.

Ces communications d'information doivent être rendues possibles parce que le gouvernement a l'intention de moderniser le paiement des perceptions immédiates.

Jusqu'à présent, les perceptions immédiates proposées par les services de police, quand la perception ne peut pas se faire sur place, devaient être payées au moyen de timbres amendes.

Cette procédure est toutefois très complexe, mécontente le citoyen et impose aux services de police des charges administrativement inutiles.

Le paiement au moyen de timbres amendes sera donc supprimé et remplacé par un paiement par virement.

Pour supprimer le plus possible les charges administratives dans les services de police, LA POSTE mettra à la disposition une plate-forme de services en vue du traitement administratif des perceptions immédiates proposées par les différents services. Cette plate-forme de services servira de 'backoffice'. Ce qui signifie que LA POSTE n'exécutera que des tâches administratives et de ce fait restera 'invisible' pour le citoyen. Avec cet objectif, notamment, LA POSTE ne pourra envoyer au citoyen que des lettres avec l'en-tête des services de police.

L'article 44/1, alinéa 5, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police donne la compétence au Roi de déterminer quelles des données et des informations telles que visées à l'article 44/1 de la loi précitée peuvent être communiquées à LA POSTE en vue du traitement administratif des perceptions immédiates proposées par les services de police et de déterminer les modalités de cette transmission des données.

In haar advies nr. 16/2005 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van 19 oktober 2005 met betrekking tot het wetsontwerp dat artikel 44/1, lid 5, heeft ingevoegd, heeft zij het principe van de gegevensoverdracht tussen politiediensten en DE POST aanvaardt.

De Commissie overwoog het volgende :

« 12. De memorie van toelichting verantwoordt de overdracht van voormelde gegevens aan DE POST omdat het technisch gezien niet haalbaar is voor de politiediensten om op korte of middellange termijn een systeem met overschrijvingen met gestructureerde mededelingen te implementeren in de bestaande informaticasystemen.

De Commissie neemt er nota van dat het volgens de memorie van toelichting heden niet mogelijk zou zijn voor de politiediensten omwille van technische oorzaken om in een systeem van overschrijvingen met gestructureerde mededelingen te voorzien.

13. Gelet op deze feitelijke situatie, verzet de Commissie zich in principe niet tegen het in onderaanneming geven door de politiediensten van het systeem van overschrijvingen met gestructureerde mededelingen. De Commissie spreekt zich in dit stadium niet uit over de opportuniteit van de keuze voor DE POST als onderaannemer.

14. De Commissie brengt haar eerder advies nr. 43/2001 (cfr. supra) in herinnering, waarin zij heeft gewezen op het uitzonderlijk karakter van een overdracht van persoonsgegevens afkomstig uit de politiedatabanken naar een openbare overheid. Zulks werd eveneens bevestigd in de toenmalige memorie van toelichting, welke expliciet de aandacht vestigde op het gevoelige karakter van de over te dragen gegevens.

In voormeld geval ging het over andere openbare overheden aan dewelke de informatie kon worden overgedragen, zij het in zeer uitzonderlijke gevallen. Er weze aan herinnerd dat het in dit geval persoonsgegevens betreft welke normaliter enkel en alleen ter beschikking zijn van de politie en veiligheidsdiensten en de gerechtelijke overheden.

15. Indien de beslissing tot het in onderaanneming geven evenwel moet slaan op een derde welke niet wordt geïdendeerd door voormeld artikel 44/1, § 4, van de wet op het politieambt, dient dit expliciet te worden voorzien door de invoeging van een bijkomende paragraaf in artikel 44/1 van de wet op het politieambt, teneinde te voldoen aan de bepaling van artikel 8, § 2, § (b) WVP (cfr. supra, punt 11), waarbij deze paragraaf de derde aan wie een dergelijke opdracht van onderaanneming wordt toevertrouwd - in voorkomend geval DE POST - expliciet moet definiëren, en tevens de finaliteiten uitdrukkelijk moet bepalen. In dit geval moeten de doeleinden derhalve uitsluitend de administratieve behandeling van de onmiddellijke inningen zijn. Het voorliggende wetsontwerp voldoet aan voormelde vereisten.

16. Naar analogie met artikel 44/1, § 4, van de wet op het politieambt, moet de Koning bepalen tot welke garanties inzake de bescherming van de verwerkte persoonsgegevens en aan welke verplichtingen/sancties de onderaannemer zal gehouden zijn. De Commissie onderstreept dat dit ontwerp van Koninklijk besluit voor overleg aan de Ministerraad zou moeten voorgelegd worden. In haar advies met betrekking tot het ontwerp van koninklijk besluit zal de Commissie de noodzakelijke garanties, sancties en verplichtingen dienaangaande uitwerken, aan de naleving waarvan zij haar positief advies met betrekking tot het voorliggend wetsontwerp verbindt. Deze punten betreffen bijvoorbeeld de bewaartermijn van de gegevens alsook het ogenblik waarop hun schrapping is vereist, de modaliteiten en voorwaarden voor raadpleging van de gegevens, de veiligheidsmaatregelen, en het respect van de finaliteit waarvoor de gegevens worden verkregen. »

In haar advies nr. 02/2006 van 18 januari 2006 bracht de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een positief advies uit over het ontwerp-koninklijk besluit.

Tenslotte kan gewezen worden op artikel 8 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van de persoonsgegevens.

Dit artikel bepaalt in zijn eerste paragraaf dat verwerking van persoonsgegevens inzake verdeningen, vervolgingen of veroordelingen met betrekking tot misdrijven of inzake administratieve sancties of veiligheidsmaatregelen principieel verboden is.

Dit verbod is echter niet van toepassing volgens de tweede paragraaf punt b) op de verwerkingen door andere personen, indien de verwerking noodzakelijk is voor de verwezenlijking van doeleinden die door of krachtens een wet, een decreet of ordonnantie zijn vastgesteld.

Dit koninklijk besluit vormt dan ook de wettelijke basis die DE POST toelaat bepaalde gerechtelijke gegevens te verwerken.

Dans son avis n° 16/2005 de la Commission de la protection de la vie privée du 19 octobre 2005 relatif à l'avant-projet qui a inséré l'article 44/1, alinéa 5, elle a accepté le principe de communication des données entre les services de police et LA POSTE.

La Commission a envisagé ce qui suit :

« 12. L'Exposé des motifs justifie la communication des données susmentionnées à LA POSTE par ces mots parce qu'il n'est pas faisable sur le plan technique pour les services de police d'implémenter à court ou à moyen terme un système de virements avec des communications structurées dans les systèmes informatiques existants.

La Commission prend note de ce que selon l'Exposé des motifs, il ne serait actuellement pas possible pour les services de police de prévoir un système de virements avec des communications structurées, pour des raisons techniques.

13. Compte tenu de cet état de fait, la Commission ne s'oppose en principe pas à la sous-traitance, par les services de police, du système de virements avec des communications structurées. La Commission ne se prononce pas, à ce stade, sur l'opportunité du choix de LA POSTE comme sous-traitant.

14. La Commission rappelle son précédent avis n° 43/2001 (cfr. supra) dans lequel elle a insisté sur le caractère exceptionnel d'une communication de données à caractère personnel provenant des banques de données de la police vers une autorité publique. Ceci avait également été confirmé dans l'Exposé des motifs à l'époque, qui attirait explicitement l'attention sur le caractère sensible des données à transmettre.

Dans le cas susmentionné, il s'agissait d'autres autorités publiques auxquelles les informations pouvaient être communiquées, toutefois dans des cas très exceptionnels. Il faut rappeler que dans le cas présent, il s'agit de données à caractère personnel qui ne sont normalement à la disposition que des services de police et de sécurité et des autorités judiciaires.

15. Si toutefois la décision de sous-traitance doit concerner un tiers qui n'est pas visé par l'article 44/1, § 4, susmentionné de la loi sur la fonction de police, ceci doit être explicitement prévu par l'insertion d'un paragraphe supplémentaire à l'article 44/1 de la loi sur la fonction de police, afin de satisfaire à la disposition de l'article 8, § 2, b) de la LVP (cfr. supra, point 11), un tel paragraphe définissant explicitement le tiers à qui est confiée une telle mission de sous-traitance en l'occurrence LA POSTE et déterminant formellement les finalités. Dans ce cas, les finalités doivent donc être exclusivement le traitement administratif des perceptions immédiates. Le présent projet de loi remplit les exigences susmentionnées.

16. Par analogie avec l'article 44/1, § 4, de la loi sur la fonction de police, le Roi doit déterminer à quelles garanties en matière de protection des données à caractère personnel traitées et à quelles obligations/sanctions le sous-traitant sera tenu. La Commission souligne que ce projet d'arrêté royal devrait être soumis à délibération au Conseil des Ministres. Dans son avis sur le projet d'Arrêté royal, la Commission développera les garanties, sanctions et obligations nécessaires à cet égard, au respect desquelles elle conditionne l'avis positif concernant le présent projet de loi. Ces points concernent par exemple le délai de conservation des données ainsi que le moment où leur suppression est requise, les modalités et les conditions de consultation des données, les mesures de sécurité et le respect de la finalité pour laquelle les données sont obtenues. »

Dans son avis n° 02/2006 du 18 janvier 2006, la Commission de la protection de la vie privée émis un avis positif sur le projet d'arrêté royal.

Enfin, on peut souligner l'article 8 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Cet article stipule dans son premier paragraphe que le traitement des "données à caractère personnel concernant les soupçons, les poursuites ou les condamnations de délits ou concernant des sanctions administratives ou des mesures de sécurité est interdit.

Cette interdiction n'est cependant pas d'application en vertu du deuxième paragraphe point b) relatif aux traitements par d'autres personnes si le traitement est nécessaire pour la réalisation d'objectifs qui ont été déterminés par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance.

Le présent arrêté royal constitue donc la base légale qui permet à LA POSTE de traiter certaines données judiciaires.

Gelet op het advies nr. 39.917/2 van de Raad van State, werd iedere verwijzing naar de controlediensten van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer en van de Federale Overheidsdienst Financiën niet langer weerhouden.

De Raad van State kan niet gevolgd worden wanneer in het advies nr. 39.917/2 gesteld wordt dat nergens uit zou blijken dat de Minister van Begroting ook zijn akkoord zou gegeven hebben over het huidige koninklijk besluit. In de brief van de Minister van Begroting wordt duidelijk gesteld dat de budgettaire gevolgen voortvloeiend uit de praktische toepassing van het voorontwerp van wet in verband met artikel 44/1 dienen gedragen te worden binnen het budget van de federale politie.

Daarenboven werd het ontwerp-koninklijk besluit samen het voorontwerp van wet in verband met artikel 44/1 van de wet op het politieambt voorgelegd aan de Ministerraad van 23 september 2005. Impliciet doch zeker heeft de minister van begroting dan ook op 23 september 2005 zijn akkoord verleend zowel over het voorontwerp van wet als over het huidige koninklijk besluit.

Artikelsgewijze commentaar

Artikel 1

In dit artikel wordt het principe ingeschreven dat bepaalde gegevens zoals bedoeld in artikel 44/1 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt door de politiediensten aan DE POST kunnen worden verstrekt met het oog op de administratieve behandeling van de door de politiediensten voorgestelde onmiddellijke inningen.

Deze gegevensoverdracht zal daarenboven via het informaticasysteem van de federale politie verlopen teneinde een optimale technische beveiliging van de over te dragen gegevens te verzekeren. De gegevensoverdracht van de federale politie naar DE POST zal gebeuren via afdoende beveiligde lijnen net zoals dit nu reeds het geval is voor gegevensoverdracht van de lokale politiediensten naar de federale politie.

Artikel 2

In dit artikel wordt bepaald welke gegevens er aan DE POST kunnen worden verstrekt.

Het gaat om de gegevens die DE POST moeten toelaten om de onmiddellijke inningen administratief te behandelen en een overschrijving met gestructureerde mededeling aan te maken

Het gaat om volgende gegevens :

1. Het notitienummer moet meegedeeld worden opdat DE POST een overschrijvingsformulier met een welbepaalde gestructureerde mededeling kan verbinden aan één bepaald dossier. De datum van het proces-verbaal zal het mogelijk maken voor de overtreder om de uitnodiging tot betaling te koppelen aan de ontvangst van het proces-verbaal.

2. De naam, voornaam en de woon- of verblijfplaats van de overtreder, of indien het gaat om een rechtspersoon, de benaming, rechtsvorm en maatschappelijke zetel, of desgevallend van de houder van de nummerplaat of van de burgerlijk aansprakelijke moet meegedeeld worden met het oog op de verzending naar de overtreder. Dit is naargelang het geval de overtreder zelf, de houder van de kentekenplaat (in het geval van vaststellingen door middel van automatisch werkende toestellen) of de burgerlijk aansprakelijke partij.

3. het nummer van de kentekenplaat en het type van het voertuig moeten meegedeeld worden aan DE POST omdat de leasingmaatschappijen, verhuurmaatschappijen of de garagisten deze gegevens nodig hebben om na te gaan wie op het ogenblik van de overtreding reed met het voertuig dat aan een andere persoon werd ter beschikking gesteld wanneer zij de uitnodiging tot betaling ontvangen.

4. De datum waarop de overtreding werd vastgesteld moet meegedeeld worden aan DE POST omdat anders de betalingsopvolging voor DE POST onmogelijk is

5. De coördinaten van de vaststellende politiezone of van de dienst van de federale politie moeten meegedeeld worden omdat er een terugkoppeling van de gegevens moet gebeuren naar de politiezones. De politiezones moeten immers de dossiers waarvoor de onmiddellijke inning niet betaald werd, doorsturen naar de parketten.

Vu l'avis n° 39.917/2 du Conseil d'Etat tout renvoi aux services de contrôle du Service public fédéral Mobilité et Transport et du Service public fédéral Finances n'a plus été retenu.

Le Conseil d'Etat ne peut être suivi quand il dit dans l'avis n° 39.917/2 qu'il ne ressort nulle part que le Ministre du Budget aurait aussi donné son accord sur l'actuel arrêté royal. Dans la lettre du Ministre du Budget il est clairement précisé que les conséquences budgétaires découlant de l'application pratique de l'avant-projet de loi par rapport à l'article 44/1 doivent être portés au budget de la police fédérale.

En outre, le projet d'arrêté royal avec l'avant-projet de loi relatif à l'article 44/1 de la loi sur la fonction de la police a été présenté au Conseil des Ministres du 23 septembre 2005. Implicitement, mais certainement, le 23 septembre 2005 le ministre du budget a marqué son accord sur l'avant projet de loi et sur l'arrêté royal actuel.

Commentaire article par article

Article 1^{er}

Cet article porte le principe selon lequel certaines données telles que visées à l'article 44/1 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de la police peuvent être transmises par les services de police à LA POSTE en vue du traitement administratif des perceptions immédiates proposées par les services de police.

La transmission des données se passera par l'intermédiaire du système informatique de la police fédérale en vue d'assurer une sécurité technique optimale des données à transmettre. La transmission des données de la police fédérale à LA POSTE se fera via des lignes suffisamment sécurisées tout comme c'est déjà le cas pour la transmission de données des services de police locale à la police fédérale.

Article 2

Cet article détermine quelles données peuvent être transmises à LA POSTE.

Il s'agit de données qui sont nécessaires au traitement administratif de la procédure des perceptions immédiates et à la réalisation d'un virement avec communication structurée.

Il s'agit des données suivantes :

1. Le numéro de notice doit être communiqué pour que LA POSTE puisse associer un formulaire de virement avec une communication bien structurée à un dossier particulier. La date du procès-verbal permettra au contrevenant de recadrer l'invitation de paiement avec la réception du procès-verbal.

2. le nom, le prénom et le domicile ou la résidence du contrevenant, ou s'il s'agit d'une personne morale, la dénomination, la forme juridique et le siège social, le cas échéant, du détenteur de la plaque d'immatriculation ou du responsable civil, doivent être communiqués en vue de l'envoi au contrevenant. C'est, selon le cas, le contrevenant lui-même, le détenteur de la plaque d'immatriculation (dans le cas de constatations au moyen d'appareils automatiques) ou le responsable civil.

3. le numéro de la plaque d'immatriculation et le type de véhicule doivent être communiqués à LA POSTE parce que les sociétés de leasing, les sociétés de location ou les garagistes, quand ils reçoivent l'invitation à payer, ont besoin de ces données pour vérifier qui, au moment de l'infraction, roulait avec le véhicule qui a été mis à disposition d'une autre personne

4. La date à laquelle l'infraction a été constatée doit être communiquée à LA POSTE parce qu'autrement le suivi du paiement est impossible pour LA POSTE.

5. Les coordonnées de la zone de police qui fait la constatation ou du service de la police fédérale doivent être communiqués parce qu'un feedback des données doit se faire aux zones de police. Les zones de police doivent en effet renvoyer aux parquets les dossiers pour lesquels la perception immédiate n'a pas été payée.

6. het bedrag van de onmiddellijke inning

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer beschouwt de overdracht van deze gegevens naar DE POST niet als disproportioneel in de zin van artikel 4 van de wet 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Artikel 3

In dit artikel worden de bewerkingen opgesomd die door DE POST zullen mogen worden gedaan met de haar toegestuurde gegevens. Iedere andere bewerking is verboden. Zoals de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in zijn advies nr. 02/2006 heeft gevraagd, werd dit expliciet vermeldt in dit artikel.

Er wordt ook bepaald dat de gegevensoverdracht via een beveiligde lijn zal dienen te gebeuren.

Het gaat om het printen, onder omslag brengen en verzenden van een document met daaraan gehecht een overschrijvingsformulier met een gestructureerde mededeling waarbij de overtreders uitgenodigd wordt om de onmiddellijke inning te betalen.

Dit document zal daarenboven de hoofdding dragen van de desbetreffende politiezone zodat de burger zich voor informatie of verweerschriften steeds tot de politiediensten zal moeten richten.

Dit alles zal geautomatiseerd verlopen waardoor er in principe geen enkel personeelslid van DE POST kennis zal kunnen nemen van de inhoud van de door de politiediensten overgemaakte gegevens.

Wanneer om technische redenen (bijvoorbeeld bij een defect aan het machinepark van DE POST) er toch personeelsleden kennis krijgen van de inhoud van de meegedeelde gegevens, dan zijn deze personeelsleden gehouden de vertrouwelijkheid van de gegevens en de privacy te waarborgen. De artikelen 28 en 29 van de wet van 26 december 1956 op de postdienst voorzien in gevangenisstraffen voor personeelsleden die het bestaan of de inhoud van een brief bekendmaken, zendingen openen of de opening ervan vergemakkelijken of tenslotte zendingen doen verdwijnen of de verdwijning ervan vergemakkelijken. Daarenboven moeten alle personeelsleden van DE POST bij hun indiensttreding een clausule van vertrouwelijkheid ondertekenen.

Daarnaast zal het dienstenplatform van DE POST ook instaan voor de betalingsopvolging, eventuele betalingsherinnering en voor de gedetailleerde verslaggeving naar de politiediensten over de door DE POST verrichte bewerkingen.

De verslaggeving is noodzakelijk opdat er controle mogelijk is op de handelingen verricht door DE POST.

Ten allen tijde moeten de bevoegde politie en gerechtelijke autoriteiten immers kunnen weten hoe de gegevens werden verwerkt en moeten ze bijvoorbeeld kunnen controleren of weldegelijk alle voorstellen tot onmiddellijke inning verzonden zijn en of er geen manipulaties hebben plaatsgevonden.

Tenslotte zullen de verantwoordelijke voor de verwerking zoals bedoeld in artikel 1, § 4, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer en DE POST als verwerker in de zin van artikel 1, § 5, van dezelfde wet de verplichtingen omschreven in artikelen 16 en 17 van dezelfde wet moeten naleven. De filialen van DE POST die bij de administratieve behandeling van de onmiddellijke inningen zullen worden betrokken, zullen aan dezelfde veiligheidsnormen moeten voldoen als DE POST zelf. Dit principe zal worden opgenomen in overeenkomst met DE POST en haar filialen zoals de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft gesuggereerd in haar advies nr. 2/2006

Artikel 4

In dit artikel wordt bepaald dat DE POST alle technische en organisatorische maatregelen moet nemen om de gegevens te beschermen.

De specifieke technische en organisatorische maatregelen zullen later gepreciseerd worden in het contract dat conform artikel 16 van de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer dient opgesteld te worden tussen de verantwoordelijke voor de verwerking en de verwerker.

Bij het opstellen van het contract zal er rekening gehouden worden met de beveiligingsmaatregelen die gesuggereerd werden door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in haar advies nr. 2/2006.

6. le montant de la perception immédiate.

La Commission de la protection de la vie privée ne considère pas la communication de ces données à LA POSTE comme étant disproportionnée dans le sens de l'article 4 de la loi du 8 décembre 1992 protégeant la vie privée par rapport au traitement des données personnelles.

Article 3

Cet article énumère les opérations qui pourront être faites par LA POSTE avec les données qu'elle aura reçues. Toute autre opération est interdite. Comme la Commission de la protection de la vie privée l'a demandé dans son avis n° 02/2006, il en a été fait explicitement mention dans le présent article.

Il est aussi stipulé que la transmission des données devra se faire par une ligne sécurisée

Il s'agit de l'impression, la mise sous enveloppe et l'envoi d'un document avec un formulaire de virement avec une communication structurée qui invite le contrevenant à payer la perception immédiate.

Ce document portera en outre l'en-tête de la zone de police concernée pour que le citoyen puisse toujours demander aux services de police les informations ou des justificatifs.

Tout cela se fera de manière automatisée de telle sorte qu'aucun membre du personnel de LA POSTE ne pourra prendre connaissance du contenu des données transmises par les services de police.

Si pour des raisons techniques (par exemple en cas de panne du matériel à LA POSTE) des membres du personnel auraient malgré tout connaissance du contenu des données communiquées, ils seraient tenus à garantir la confidentialité des données et de la vie privée. Les articles 28 et 29 de la loi du 26 décembre 1956 sur le service des Postes prévoient des peines de prison pour les membres du personnel qui rendraient public l'existence ou le contenu d'un courrier, ouvriraient des envois ou en faciliteraient l'ouverture ou enfin feraient disparaître des envois ou en faciliteraient la disparition. En outre, tous les membres du personnel de LA POSTE, lors de leur entrée en service, devront signer une clause de confidentialité.

La plate-forme des services de LA POSTE veillera aussi au suivi du paiement, aux rappels éventuels des paiements et à donner un rapport détaillé aux services de police sur les opérations effectuées par LA POSTE.

Le rapport est nécessaire pour qu'un contrôle sur les opérations effectuées par LA POSTE soit possible.

Les autorités policières et judiciaires doivent à tout moment pouvoir savoir comment les données ont été traitées et doivent par exemple pouvoir contrôler si toutes ces propositions de perception immédiate ont été envoyées ou s'il n'y a pas eu de manipulations.

Le responsable du traitement tel que visé à l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée et LA POSTE en tant que sous-traitant dans le sens de l'article 1^{er}, § 5, de la même loi devront respecter les obligations décrites dans les articles 16 et 17 de la même loi. Les filiales de LA POSTE qui seront concernées par le traitement administratif des perceptions immédiates devront satisfaire aux mêmes normes de sécurité que LA POSTE elle-même. Ce principe sera repris en accord avec LA POSTE et ses filiales comme la Commission de la protection de la vie privée l'a suggéré dans son avis n° 2/2006.

Article 4

Il est stipulé dans cet article que LA POSTE doit prendre toutes les mesures techniques et organisationnelles afin de protéger les données.

Les mesures techniques et organisationnelles spécifiques devront ultérieurement être précisées dans le contrat qui doit être rédigé, conformément à l'article 16 de la loi sur la protection de la vie privée, entre le responsable du traitement et sous-traitant.

Lors de la rédaction du contrat, il sera tenu compte des mesures de sécurité qui ont été suggérées par la Commission de la protection de la vie privée dans son avis n° 2/2006.

Artikel 5

Dit artikel bepaalt de bewaringstermijn van de gegevens bij DE POST.

Er werd bepaald conform artikel 4, 5° van de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer dat de gegevens niet langer mogen worden bewaard door DE POST dan dat nodig is voor de doeleinden bepaald in artikel 3 van dit koninklijk besluit. De maximale bewaringstermijn is vastgelegd op 6 maand. De aanbeveling van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer om de termijn te beperken tot 3 maand zoals in de ontwerp-uitvoeringsovereenkomst met DE POST was bepaald werd niet weerhouden. De bewaringstermijn vermeld in de ontwerp-overeenkomst zal in overeenstemming gebracht worden met de termijn bepaald in het koninklijk besluit. Gelet op het feit dat de administratieve procedure van de onmiddellijke inning maximaal 52 dagen in beslag neemt vooraleer het dossier van de controlediensten naar het openbaar ministerie wordt gestuurd, is het aangewezen om de bewaringstermijn op 6 maanden vast te leggen zodat het openbaar ministerie over de mogelijkheid beschikt om de werking van het administratieve platform van DE POST te controleren.

Voor wat betreft de financiële gegevens, dit zijn de gegevens die zullen voorkomen op het overschrijvingsformulier, geldt echter dat zij dienen bewaard te worden conform artikel 7 van de witwaswet. In concreto betekent dit dat deze ten minste vijf jaar dienen bewaard te worden.

Artikel 6

Dit artikel bepaalt wie de verantwoordelijken voor de verwerking zullen zijn voor de gegevens afkomstig van de politiediensten

Artikel 7

Dit artikel hoeft geen commentaar.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEEL

14 MAART 2006. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 44/1, lid 5, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt met het oog op de doorzending van bepaalde gegevens aan DE POST en houdende de administratieve behandeling van de onmiddellijke inningen voorgesteld door de politiediensten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, inzonderheid artikel 44/1, lid 5, ingevoegd bij wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen;

Gelet op de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens inzonderheid op artikel 8, vervangen door de wet van 11 december 1998 tot omzetting van de Richtlijn 95/46/EG van 24 oktober 1995 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrij verkeer van die gegevens;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 23 september 2005;

Gelet op de adviezen van de Inspecteurs van Financiën, gegeven op 19 september 2005, 21 september 2005 en 22 september 2005;

Gelet op het advies nr. 02/2006 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van 18 januari 2006;

Overwegende dat de wet van 20 juli 2005 tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer in werking zal treden op 31 maart 2006.

Overwegende dat ook het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 2003 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van de overtredingen van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en zijn uitvoeringsbesluiten op dezelfde dag in werking zal treden.

Overwegende dat hierdoor het bedrag van de onmiddellijke inningen die betrekking hebben op snelheidsovertredingen, vanaf die datum stijgt per kilometer per uur dat er te snel wordt gereden.

Overwegende dat hierdoor betaling door middel van boetezegels onmogelijk wordt en in een zo kort mogelijke termijn dient vervangen te worden door een andere betalingsmodaliteit.

Article 5

Cet article détermine le délai de sauvegarde des données par LA POSTE.

Il est stipulé, conformément à l'article 4, 5° de la loi sur la protection de la vie privée que les données ne peuvent pas être conservées par LA POSTE plus longtemps que ce qui est nécessaire pour les objectifs visés à l'article 3 du présent arrêté royal. Le délai de conservation maximal est fixé à 6 mois. La recommandation de la commission de la protection de la vie privée de limiter le délai à 3 mois tel qu'il était prévu dans le projet de contrat d'exécution avec LA POSTE n'a pas été retenue. Le délai de conservation mentionné dans le projet de contrat sera mis en conformité avec le délai fixé dans l'arrêté royal. Comme la procédure administrative de la perception immédiate peut prendre 52 jours maximum avant que le dossier des services de contrôle ne soit envoyé au ministère public, il est indiqué de fixer le délai de conservation à 6 mois pour que le ministère public dispose de la possibilité de contrôler le fonctionnement de la plate-forme administrative de LA POSTE.

En ce qui concerne les données financières, les données qui apparaîtront sur le virement-, il faut qu'elles soient sauvegardées conformément à l'article 7 de la loi sur le blanchiment d'argent. Concrètement, cela signifie qu'elles doivent être conservées au moins cinq ans.

Article 6

Cet article détermine qui seront les responsables du traitement des données provenant des services de police.

Article 7

Cet article ne nécessite pas de commentaire

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
De Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEEL

14 MARS 2006. — Arrêté royal portant exécution de l'article 44/1, alinéa 5, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police dans le cadre de la transmission de certaines données à LA POSTE et portant le traitement administratif des perceptions immédiates proposées par les services de police

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, notamment l'article 44/1, alinéa 5 inséré par la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses;

Vu la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, notamment son article 8, remplacé par la loi du 11 décembre 1998 transposant la Directive 95/46/CE du 24 octobre 1995 du Parlement européen et du Conseil relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 23 septembre 2005;

Vu les avis des Inspecteurs des Finances, donné le 19 septembre 2005, le 21 septembre 2005 et le 22 septembre 2005;

Vu l'avis n° 02/2006 de la Commission de la protection de la vie privée du 18.01.2006;

Considérant que la loi du 20 juillet 2005 modifiant les lois coordonnées du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière entrera en vigueur le 31 mars 2006;

Considérant que l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 2003 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation des infractions relatives à la loi sur la police de la circulation routière et ses arrêtés d'exécution entrera aussi en vigueur le même jour;

Considérant qu'à partir de cette date, le montant des perceptions immédiates des infractions relatives à la vitesse augmentera en fonction du nombre de km/h dépassé;

Considérant que le paiement au moyen de timbres amendes devient impossible et qu'il doit être remplacé dans un délai le plus court que possible par une autre modalité de paiement;

Gelet op het advies nr. 39.917/2 van de Raad van State, gegeven op 27 februari 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De gegevens zoals bedoeld in artikel 44/1 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt en opgesomd in artikel 2 van dit besluit kunnen door de politiediensten via het informaticasysteem van de federale politie worden meegedeeld aan DE POST met het oog op de administratieve behandeling van de door de politiediensten voorgestelde onmiddellijke inningen conform de modaliteiten nader bepaald door dit besluit.

Art. 2. De volgende gegevens kunnen worden meegedeeld aan DE POST :

- het notitienummer en de datum van het proces-verbaal;
- de naam, voornaam en de woon- of verblijfplaats van de overtreder, of indien het gaat om een rechtspersoon, de benaming, rechtsvorm en maatschappelijke zetel, of desgevallend van de houder van de kentekenplaat of van de burgerlijk aansprakelijke;
- de identificatiegegevens van het voertuig met name de kentekenplaat en het type voertuig;
- de datum waarop de inbreuk werd vastgesteld;
- de coördinaten van de politiezone of van de dienst van de federale politie;
- het bedrag van de onmiddellijke inning.

Art. 3. De in artikel 2 opgesomde gegevens mogen enkel via een beveiligde lijn worden meegedeeld aan DE POST met het oog op :

- 1° het aanmaken van overschrijvingsformulieren met een gestructureerde mededeling en het geautomatiseerd printen of onder omslag brengen van deze documenten die conform de procedures onmiddellijke inning moeten worden toegezonden aan de overtreder;
- 2° het verzenden van de onder 1° bedoelde documenten;
- 3° betalingsopvolging en betalingsherinnering van de door de politiediensten voorgestelde onmiddellijke inningen;
- 4° de gedetailleerde verslaggeving over de door DE POST verrichte handelingen, bedoeld onder 1°, 2° en 3°, naar de politiediensten.

Iedere andere bewerking is verboden.

Art. 4. DE POST dient de gepaste technische en organisatorische maatregelen te treffen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, tegen toevallig verlies, evenals tegen de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet toegelaten verwerking van persoonsgegevens.

Art. 5. De gegevens, met uitzondering van de financiële gegevens, in het informaticasysteem van DE POST moeten gewist worden zodra ze niet meer nuttig zijn voor de in artikel 3 vermelde bewerkingen en ten laatste 6 maand na de datum waarop de inbreuk werd vastgesteld.

De financiële gegevens worden bewaard conform artikel 7 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme.

Art. 6. De verantwoordelijken voor de verwerking van de gegevens die door de politiediensten aan DE POST worden meegedeeld, zijn de Minister van Justitie en de Minister van Binnenlandse Zaken.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 31 maart 2006.

Gegeven te Brussel, 14 maart 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Vu l'avis n° 39.971/2 du Conseil d'Etat, donné le 27 février 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, et Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les données telles que visées à l'article 44/1 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police et énumérées à l'article 2 du présent arrêté peuvent être transmises par les services de police par l'intermédiaire du système informatique de la police fédérale à LA POSTE en vue du traitement administratif des perceptions immédiates imposées par les services de police conformément aux modalités visées plus précisément par cet arrêté.

Art. 2. Les données suivantes peuvent être transmises à LA POSTE :

- le numéro de notice et la date du proces-verbal;
- le nom, prénom, domicile ou résidence du contrevenant, ou, s'il s'agit d'une personne morale, sa dénomination, sa nature juridique et son siège social, ou le cas échéant du titulaire de la plaque d'immatriculation ou du civilement responsable;
- les données d'identification du véhicule notamment la plaque d'immatriculation et la type du véhicule;
- la date à laquelle l'infraction a été constatée;
- les coordonnées de la zone de police ou du service de la police fédérale;
- le montant de la perception immédiate.

Art. 3. Les données énumérées à l'article 2 ne peuvent être transmises à LA POSTE que par une ligne sécurisée, en vue de :

- 1° la réalisation des formulaires de virements avec une communication structurée et l'impression automatique ou la mise sous enveloppe de ces documents qui doivent être envoyés au contrevenant conformément aux procédures de perception immédiate;
- 2° l'envoi des documents visés au point 1°;
- 3° le suivi du paiement et les rappels des perceptions immédiates proposées par les services de police;
- 4° le rapport détaillé sur toutes les opérations effectuées, visées au point 1°, 2° et 3°, par LA POSTE remis aux services de police.

Toute autre opération est interdite.

Art. 4. LA POSTE doit prendre les mesures techniques et organisationnelles requises pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification, l'accès et tout autre traitement non autorisé de données à caractère personnel.

Art. 5. Les données, à l'exception des données financières, dans le système informatique de LA POSTE doivent être effacées dès qu'elles ne sont plus utiles aux opérations mentionnées à l'article 3 et ce au plus tard 6 mois après la date à laquelle l'infraction a été constatée

Les données financières sont sauvegardées conformément à l'article 7 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme

Art. 6. Les responsables du traitement des données qui sont communiquées par les services de police à LA POSTE sont la Ministre de la Justice et le Ministre de l'Intérieur.

Art. 7. Cet arrêté entre en vigueur le 31 mars 2006

Donné à Bruxelles, le 14 mars 2006.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE